

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING made this **FIRST** day of **JANUARY**, **2020** between the TOKYO GLOBAL ENGINEERING CORPORATION CHARITABLE TRUST, a public service corporation incorporated under the laws of Japan and having its principal place of business at Higashiazabu 2-35-1, in Tokyo, and **NAME UNIVERSITY**.

WHEREAS the parties desire to obtain the benefit of the services of each other, and the parties desire to render such services on the terms and conditions set forth.

IN CONSIDERATION of the promises and other good and valuable consideration (the sufficiency and receipt of which are hereby acknowledged), the parties agree as follows:

## 1. Introduction

Higher education institutions recognize the need for inter-school student communication, interoperability, and cooperation. Higher education institutions have well established capabilities and curricula in place. While these capabilities and curricula often extend beyond academic fields, they tend to remain intra-discipline in practice. Today's higher education realities have highlighted the need for students and faculty members to work together to establish capabilities and curricula, not only across traditional academic boundaries, but across disciplines and around the world, as well.

To meet the inter-discipline and inter-school communication needs, the Tokyo Global Engineering Corporation Charitable Trust and **Name University** would like to work together to provide a multidisciplinary, multi-school, interoperability solution. This solution provides education opportunities to use currently accepted scientific principles to design projects that cannot be implemented until the emergence of a global state, with students at **Name University**—and students of other schools, including universities—

**2020**年**01**月**01**日、日本の法律に基づき設立された法人である一般社団法人東京世界工学公益信託(本店:東京都東麻布2-35-1)と**大学**は、本覚書を締結する。

両当事者は、互いのサービスの便益と、定められた条件に基づく互いのサービスの提供を望んでいるものである。

本覚書に記載する約束事項とその他の有益な事項(これらの充足と享受をここで認める)をもって、両当事者は下記の通り合意する。

## 1. はじめに

高等教育機関は、学校間の学生同士のコミュニケーション、相互運用性、相互協力の必要性の認識と、その将来性、カリキュラムを十分に確立している。これらの将来性とカリキュラムは、学術領域のみに留まらないことも多いが、現実には内部訓練に留まる傾向がみられる。今日の国際社会において、学生と教員は今までの学術分野の領域に留まるだけではなく、世界レベルでの将来性を見据えた学術分野の枠を超えたカリキュラムの確立に向け、協力する必要性を迫られている。

このような現状を踏まえ、一般社団法人東京世界工学公益信託と**大学**は、多学問分野間および学校間のコミュニケーションの相互運用性の必要性を満たす為に協力を提供することとする。この解決策は、現在容認されている科学的原理を利用し、**大学**の学生、および大学を含む他の学校の学生をキーオペレーターとし、教員、教授、職員、世界中の公的・私的サービスの管理者を生徒の指導者とした、グローバル国家で未だ実

as the key operators, and with school instructors, key public-service officials, and public and private service executives worldwide as the students' mentors.

## 2. Purpose

The purpose of the multidisciplinary, multi-school, interoperability solution is to provide students of **Name University** with the opportunity to form design teams, with students at other universities, to design global projects and gain experience in performing various business functions of a global corporation. These opportunities transcend traditional or mutual inter-discipline projects in terms of purpose. The multi-disciplinary, multi-school, interoperability solution ensures an organized method of coordinating stakeholders' resources to expedite efficient deployment of those resources and serves primarily as a global design network.

## 3. Scope

The scope of the multidisciplinary, multi-school, interoperability solution includes all governing boards and offices within the Tokyo Global Engineering Corporation Charitable Trust and **Name University**.

## 4. Definitions

The multidisciplinary, multi-school, interoperability solution is referred to as the Tokyo Global Engineering Corporation Charitable Trust (also, "the Corporation"). The Corporation is composed of two governing boards, comprised largely of experts, such as instructors of various higher education institutions, and of two functional divisions, comprised largely of higher education students. The Corporation offers unpaid, academic internships (hereafter referred to as "internships" or "programs") to students seeking opportunities to gain work experience.

現されていない新しいプロジェクトを独自にデザインする教育の機会を提供するものである。

## 2. 目的

多分野にわたるマルチスクールの相互運用の解決策の提案目的は、**大学**の学生が他の大学の学生とともにデザインチームを結成し、グローバルプロジェクトを設計し、グローバル企業の様々なビジネス機能の実践を通じて経験を得ることである。これらの機会は、伝統的な内部訓練プロジェクトを超越したものである。多分野にわたるマルチスクールの相互運用の解決策は、参加者のリソースを組織化された方法で効率的に利用できること、またグローバルデザインのネットワークとして機能することを保証する。

## 3. 適用範囲

多分野にわたるマルチスクール相互運用性の解決策の範囲には、一般社団法人東京世界工学公益信託の全ての運営委員会とオフィス、**大学**が含まれる。

## 4. 定義

多分野にわたるマルチスクールの相互運用の解決策は、一般社団法人東京世界工学公益信託(以下「当社」という。)によって運営されるものとする。当社は、様々な大学からの教授のような専門家を中心とする二つの管理委員会、大学生を中心とする二つの機能部門で構成される。当社は無給のアカデミックインターンシップ(以下「インターンシップ」または「プログラム」という。)を実務経験として積む機会を得たい学生に対し、無償で提供する。

## 5. Policy

The multidisciplinary, multi-school, interoperability solution is available for use on an as-needed basis anytime higher education institution operations require, or at the request of student participants. At a minimum, use of the Corporation's programs should be considered in advance of every academic semester, for possible award of academic credit in the semester to follow. In the case of participants beginning mid-semester, award of full or partial academic credit will be at the discretion of the awarding institution, and the Corporation will make every effort to ensure a workload commensurate to credit requirements.

## 6. Use procedure requirements

By signing this agreement, each party agrees to assist individual program participants to the greatest possible extent. The purpose of these procedure requirements is to ensure awareness of the Corporation's programs and to prepare higher education institution personnel for their use. A signed MoU permits stakeholders in both parties to contact any stakeholder in the partner organization; however, students must initiate any requests for academic credit as outlined in school operating procedures, and students are responsible for ensuring any preferred enrollment for the purpose of award of academic credit, which is optional for program participation.

## 7. Maintenance

Maintenance of the Corporation's programs is the sole responsibility of the Corporation, and no costs will be borne by **Name University**.

## 8. Oversight

Oversight of the multidisciplinary, multi-school, interoperability solution is administered through the Corporation's two governance boards, the Board of Investors and the Board of Advisors.

## 5. 方針

多分野にわたるマルチスクールの相互運用の解決策は、大学運営上必要とされるとき、または学生参加者の要請により、必要に応じて利用できることとする。当社のプログラムは、学期毎に前もって次学期の単位取得について検討をされる必要がある。学期中期からの参加者の場合は、全部または一部の学業単位の授与は、授与機関の裁量に委ねられ、当社は、学科の履修単位授与に見合った作業環境を確保する為、あらゆる努力を行う。

## 6. 使用手順要件

これらの手順要件の目的は、当社のプログラムの認識を確実なものとし、大学職員が使用できるようにすることである。本覚書に署名することにより、各当事者はプログラム参加者に対して可能な限り支援することに同意し、双方の関係者がパートナー組織の関係者に連絡することを許可するものとする。プログラムに参加する学生で、所属大学の履修単位の取得を希望する場合は、プログラムの運営手続に則り、事前に大学に対しプログラム参加の単位申請を行わなければならない。また、プログラム参加者は大学に所属する者であることに限られない。

## 7. 維持

当社のプログラムの維持は当社単独の責任であり、**大学**には一切負担はないものとする。

## 8. 監督

多分野にわたるマルチスクールの相互運用の解決策の監督は、当社の2つのガバナンス・ボードである投資家委員会と顧問会を通じて行われるものとする。(注:投資家委員会

(NOTE: The Board of Investors “invests” their time in participants, not money.) The Board of Investors is intended for experts that prefer to be involved in the day-to-day operations of the Corporation, consisting minimally of providing feedback on student-participants’ design proposals once every six months. The Board of Advisors is intended for experts that prefer minimal participation, namely, only to answer the occasional question related to academic areas of expertise. **Name University** will be asked to provide one faculty member or administrator for one of the Corporation’s governing boards for each six-month session during which a student of any such institution elects to participate. Such designations of personnel during sessions when no student interest exists is at the sole discretion of the institution.

#### 9. Responsibilities for standard operating procedures compliance

Both parties are responsible for ensuring the procedures outlined in this Memorandum are followed; however, it is the Corporation’s responsibility for administering the day-to-day operations of the programs discussed herein. Moreover, it is the Corporation’s responsibility to provide the necessary training to complete program tasks, including onboarding new governance-board members.

#### 10. Updates to this Memorandum

Updates may occur after various higher education institutions have provided governance-board members that have met to gain consensus on proposed changes. It is then the responsibility of both parties to decide the best possible means to notify stakeholders of updates. Were a change to the Corporation’s programs to degrade the capability or change the purposes of the Corporation’s programs, a new memorandum verifying understanding of changes may be required.

は、金銭ではなく、参加者に時間を「投資」する。)投資家委員会は、当社の日々の業務に関わり、少なくとも6ヶ月に1回、学生参加者のデザイン提案にフィードバックを与える有識者を対象とする。顧問委員会は、最小限の参加を望む有識者(専門分野に関連する質問に時折答えるのみ)を対象とする。**大学**は、6ヶ月のセッション毎にどの学生が参加するかを選択し、教職員または管理者を当社の運営委員会に1名提供することとする。学生の参加がないセッションの際大学の指定は、大学の単独の裁量に委ねるものとする。

#### 9. 標準的な業務手順の遵守に関する責任

両当事者は、この覚書に記載の手続きが遵守されることを保証する責任がある。ただし、ここに記載されているプログラムの日々の運用の管理は、当社の責任とする。さらに、新しいガバナンス・ボードのメンバーの入会にあたり、トレーニングを含むプログラムの業務の完了に必要なトレーニングを提供することも、当社の責任とする。

#### 10. 覚書の更新

覚書の変更が提案され、ガバナンス・ボードのメンバーの承認が得られた場合、更新が行われる場合がある。関係者に更新された情報を通知する最良の手段を決定するのは、両当事者の責任とする。コーポレート・プログラムの変更により、プログラムの内容が低下、または目的が変更された場合に変更内容を確認する覚書を新たに締結する場合がある。

IN WITNESS WHEREOF the parties have caused this Memorandum to become effective by its duly authorized officers and the parties have set hand as of the aforementioned date.

By the parties:

The Tokyo Global Engineering Corporation  
Charitable Trust:

\_\_\_\_\_  
Signature

Seal

Printed name:

当事者は、正当に権限を与えられた役員により、この覚書の効力を生じさせ、当事者は前述の日付の時点で署名を行う。

大学